

**ЗАКЛЮЧЕНИЕ ДИССЕРТАЦИОННОГО СОВЕТА 6D.KOA-028 при  
Таджикском государственном педагогическом университете имени Садриддина Айни  
по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук**

**АТЕСТАЦИОННОЕ ДЕЛО № \_\_\_\_\_  
Решение диссертационного совета от 28 июня 2019 года, №**

О присуждении Джуракулову Бозорали Рахмоналиевичу, гражданину Республики Таджикистан, ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация на тему: «Структурно-семантический анализ педагогических терминов в разносистемных языках (на материале таджикского и английского языков)» по специальности: 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание (филологические науки), принята к защите 28 июня 2019 г., (протокол № 19) диссертационным советом 6D.KOA-028 при Таджикском государственном педагогическом университете имени Садриддина Айни Министерства образования и науки Республики Таджикистан (734003, Республики Таджикистан, г. Душанбе, проспект Рудаки, 121, Приказ № 78 от 8 июня 2018 г.).

Соискатель Джуракулов Бозорали Рахмоналиевич, 1984 года рождения.

В 2006 году окончил факультет английского языка Таджикского государственного педагогического университета им. Кандила Джураева (ныне Садриддина Айни) и получил диплом по специальности «Английский язык» (Диплом ДТО № 0027883).

С 2015 по 2018 гг. являлся соискателем кафедры иностранных языков и методики преподавания Кулябского государственного университета имени Абуабдуллох Рудаки.

Джуракулов Б.Р. работает на кафедре иностранных языков и методики преподавания в должности заведующего кафедрой.

Диссертация выполнена на кафедре иностранных языков и методики преподавания Кулябского государственного университета имени Абуабдуллоха Рудаки.

**Научный руководитель – Джаматов Самиддин Салохиддинович**, доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой языкознания и сопоставительной типологии ТГПУ имени Садриддина Айни

**Официальные оппоненты:**

**Назарзода Сайфиддин** – доктор филологических наук, член-корреспондент Академии наук Республики Таджикистан, главный научный сотрудник отдела лексикографии и терминологии Института языка и литературы имени Абуабдулло Рудаки Академии наук Республики Таджикистан.

**Мусоямов Зубайдулло** - кандидат филологических наук, доцент, заведующий кафедрой английской филологии Таджикского государственного института языков дали положительные отзывы на диссертацию.

**Ведущая организация** - Дангаринский государственный университет в своем положительном заключении, подписанном председателем учёного совета факультета лингвистики и телекоммуникационных сетей Кадыровым Дилшодом, и кандидатом филологических наук, доцентом Самардиновым Курбоном отметили, что диссертация является актуальным и ценным научным исследованием, которое имеет научно-теоретическую и практическую значимость. Отмечается, что диссертационное исследование посвящено актуализации структурно-грамматического и лексико-семантического поля педагогики в таджикском и в английском языках в синхронном и сопоставительно-типологическом аспектах, и особое внимание автор уделил описанию структурно-грамматической организации средств таджикского и английского языков.

Считаем, что диссертация Джуракулова Бозорали Рахмоналиевича является завершённой научно-квалификационной работой, отвечающей требованиям ВАК при Президенте Республики Таджикистан, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор вполне заслуживает присуждения искомой учёной степени кандидата

филологических наук по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание (филологические науки).

Материалы и основное содержание диссертации были изложены на международных и республиканских научно-теоретических конференциях молодых ученых (2011-2019), а также отражены в 14 статьях, 3- из них в рецензируемых научных изданиях ВАК при Президенте Республики Таджикистан.

- 1.Джуракулов, Б.Р. Структурный анализ педагогических терминов таджикского языка/Б.Р. Джуракулов // Вестник Таджикского национального университета. – Душанбе: Сино. – 2016. – № 4/7 (217). – С. 45-48.
- 2.Джуракулов, Б. Р. Проблемы исследования педагогических терминов таджикского и английского языков / Б.Р. Джуракулов // Вестник Таджикского национального университета. – Душанбе: Сино. – 2017. – № 4/3. – С. 55-58.
- 3.Джуракулов, Б.Р. Моноксемные производные педагогические термины таджикского и английского языков / Б.Р. Джуракулов // Вестник Таджикского педагогического университета им. С. Айни. – Душанбе. – 2017. – №4. (71). – С. 99-102.

**На автореферат диссертации поступили отзывы:**

**1. Хамидова Дилмурода Раджабовича**, доктора филологических наук, доцента кафедры истории языка и типологии Таджикского национального университета

Отзыв положительный. Отмеченные оппонентом **замечания:**

- автор больше всего опирается на взгляды русских ученых, лингвистов и терминологов, однако с точки зрения таджикских и зарубежных лингвистов, особенно романистов относительно контрастивного анализа терминов, по теме которой были защищены более двух десятков диссертаций в нашей стране, к сожалению, остался вне поле зрения диссертанта.

- встречаются ошибки технического характера, а также пунктуационные ошибки и стилистические погрешности.

**2. Вахובהва Толибджона**, доктора филологических наук, профессора кафедры таджикского языка Худжанского государственного университета

Отзыв положительный. Отмеченные оппонентом **замечания:**

- при классификации языков-доноров, откуда таджикский язык заимствует педагогические термины, арабские и русские языки были выделены обособлено. На наш взгляд, было бы целесообразно провести более точную хронологическую характеристику истории заимствования.

- приведенная в конце диссертации библиография научной литературы не отражает реальной картины того, что уже наработано в исследовании терминологии. В частности, в ней отсутствуют научные работы Н.Маъсуми, Р.Гафарова, Я.И.Калонтарова, содержащие теоретический материал по проблемам терминологии.

**3. Мухторова Зайниддина Мухторовича**, доктора филологических наук, профессора, директора научно-исследовательского Института государственного управления и государственной службы Института государственного управления при Президенте Республики Таджикистан

Отзыв положительный. Отмеченные оппонентом **замечания:**

- в автореферате не наблюдается пропорциональность в освещении содержания глав и параграфов.

- насколько можно судить по тексту автореферата диссертации, в работе проблема этнографическо - исторического аспекта педагогической терминологии рассматривается непоследовательно, только на основе некоторых языковых картин мира; не анализируется в целом роль заимствованной лексики и средств в становлении и формировании лексических отношений в сопоставляемых языках.

- на страницах автореферата встречаются ошибки технического (3,5,8,19), орфографического (4,6,7,9,17) и стилистического (4,7,8,10,14,24,26) характера.

**4. Бочиной Татьяны Геннадьевны**, доктора филологических наук, профессора, декана Высшей школы русского языка и межкультурной коммуникации им. И.А.Бодуэна де Куртенэ, заведующей кафедрой русского языка как иностранного

Института филологии и межкультурной коммуникации Казанского Федерального Университета.

Отзыв положительный. Отмеченные оппонентом замечания:

-названия отдельных разделов (в частности 2.1) нуждаются в некоторой корректировке и уточнении.

- наблюдается некоторая диспропорция в объеме 1-ой и 2-ой главой (основной части работы).

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается их компетентностью в области сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания. Официальные оппоненты являются известными в Таджикистане учёными в области языкознания, а также участвуют в исследовании актуальных научных проблем. Ведущая организация является одним из ведущих вузов Таджикистана, известного своими квалифицированными специалистами в области сравнительно-исторического, типологического и сопоставительного языкознания.

**Диссертационный совет** отмечает, что на основании выполненных соискателем исследований:

– **собран** и обработан богатый языковой материал по педагогической терминологии таджикского и английского языков;

– **систематизирована** и исследована педагогическая терминология в таджикском языке в сопоставлении с английским педагогическим терминологическим корпусом;

– **определена** особенность семантической организации педагогической терминологии присуще данной категории терминов в сопоставляемых языках;

**Теоретическая значимость исследования** обуславливается тем, что результаты исследования могут способствовать дальнейшему развитию теории терминологии, спецификации методов терминологических исследований, путей и источников ее формирования, теоретических оснований для реализации средств для продвижения отраслей лингвистики, социальных диалектов и дальнейшего развития общей теории и методологии сравнительного и типологического изучения языков.

**Применительно к проблематике диссертации было результативно использованы следующие методы:** аналитический и описательный (интерпретация, обработка материалов, лингвистической сущностной оценки), сравнительно-типологический метод исследования, раскрывающие различные особенности структуры педагогической терминологии соответствующих языков.

**Значение полученных соискателем результатов исследования для практики** подтверждается тем, что материалы диссертации могут быть использованы на практике в образовательном процессе в высших и средних учебных заведениях, в разработке специальных курсов и специальных семинаров, занятий по сравнительной грамматике, лексикологии, а также при написании научных, методических и других работ, при составлении толковых, двуязычных и многоязычных словарей.

**Исследование базируется** на анализе научных трудов российских, таджикских и западных учёных: Н.Н. Толстова, В.В. Виноградова, А.А. Реформатского, Ю. В. Рождественского, В.Н. Солнцева, В.В. Акуленко, Д. Шмелева, А.О. Смирницкого, Ю.А. Рубинчика, Н.А. Арутюнова, А.А. Уфимцева, С.Д. Кэтснилсон, Е.В. Кузнецова, Н. Новикова, Е. Кубряковой, К.Г. Комлева, Ю. С. Степанова, Н.М. Сланского, Р.С.Гинзбург, Ю.В.Апресьяна, Я.Сухова, В.В. Гак, У.Кузнецова, Ю.Я.Караулова, В.А.Звегинцева, Д.М.Степанова, Н.С. Арнольда, Ш. Рустамова, М. Шукурова, Б. Камолиддинова, М. Касымовой, Д. Саймиддинова, Д. Ходжаева, Н.Шаропова, С. Назарзода, О. Касимова, М. Б.Султонова, С. Джаматова, Х. Саидова, З. Самиева и др.

**Личный вклад соискателя** состоит в следующем:

– определены структурные особенности формирования педагогических терминов таджикского и английского языков;

– выявлено лексико-семантические особенности и способы формирования педагогических терминов в сопоставляемых языках;

- определены источники формирования педагогической терминологии в рассматриваемых языках;
- установлено место и роль отраслевого терминологического корпуса в структурной системе педагогической отрасли;
- определена степень влияния экстралингвистических факторов на улучшение лексико-семантических механизмов образования педагогических терминов в сопоставляемых языках;
- установлена иерархическая система с использованием педагогических терминов в сопоставляемых языках с целью определения их лексико-семантических особенностей;
- определены семантические ассоциации на основе интерпретации и анализа лексико-семантических и структурных особенностей педагогической терминологии.

Диссертационный совет на заседании 28 июня 2019 г. принял решение присудить Джуракулову Бозорали Рахмоналиевичу ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет 6D.KOA-028 в количестве - 25 человек, из них – докторов наук, по специальности 10.02.20 - сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание (филологические науки), участвовавших на заседании, из – человек, входящих в состав совета; за - , против - , недействительных бюллетеней – нет.

Председательствующий  
диссертационного совета,  
доктор филологических наук,  
профессор



*Handwritten signature of A.A. Nozimov in blue ink.*

**Нозимов А.А.**

Учёный секретарь  
диссертационного совета,  
кандидат филологических наук,  
доцент

*Handwritten signature of A.Sh. Mirzozalieva in blue ink.*

**Мирзоалиева А.Ш.**

**28 июня 2019 г.**